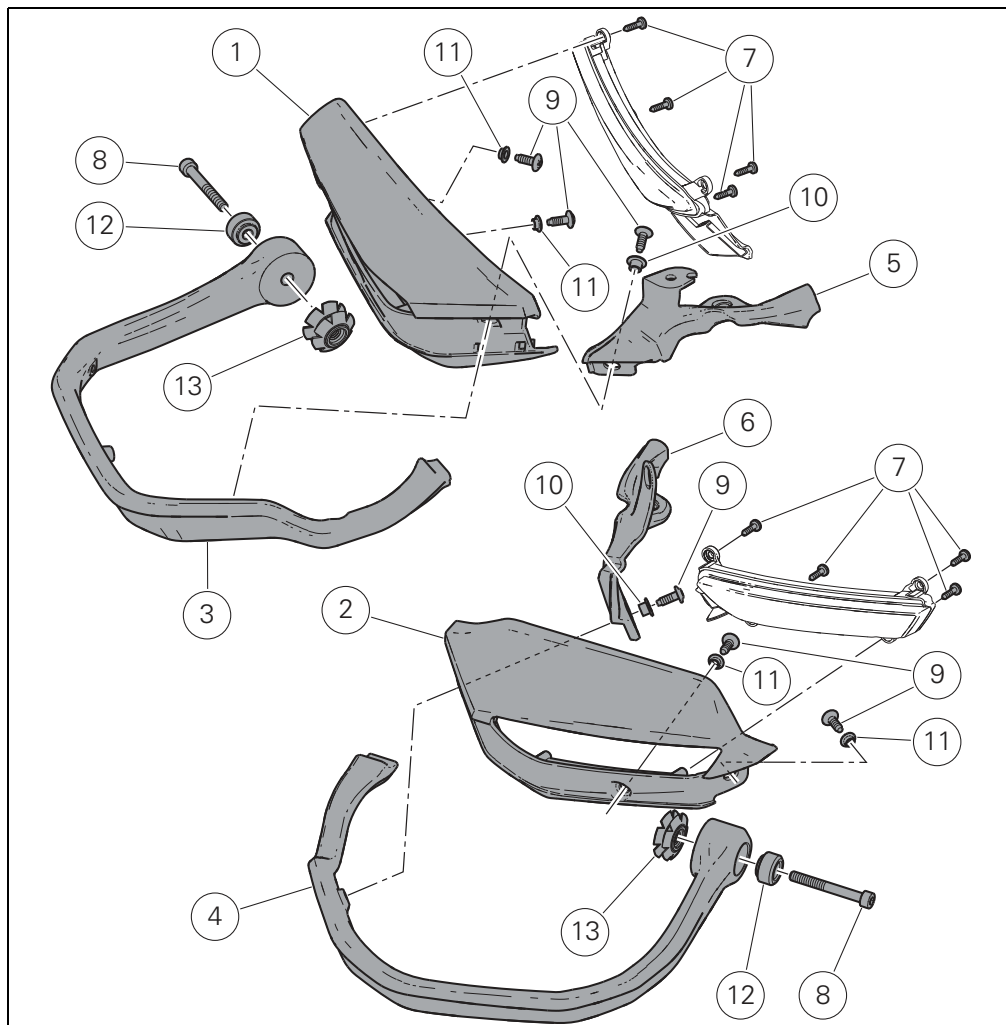




## Kit paramani racing / Racing hand guard kit - 96280151A

- 1 Scudo paramani destro
- 2 Scudo paramani sinistro
- 3 Archetto paramani destro
- 4 Archetto paramani sinistro
- 5 Supporto serbatoio olio destro
- 6 Supporto serbatoio olio sinistro
- 7 Vite autofilettante (q.tà 8)
- 8 Vite TCEI M6x50 (q.tà 2)
- 9 Vite speciale (q.tà 6)
- 10 Distanziale (q.tà 2)
- 11 Distanziale (q.tà 4)
- 12 Distanziale terminale paramani (q.tà 2)
- 13 Dado a corona (q.tà 2)



- 1 RH hand guard shield
- 2 LH hand guard shield
- 3 RH hand guard arc
- 4 LH hand guard arc
- 5 RH fluid reservoir mount
- 6 LH fluid reservoir mount
- 7 Self-tapping screw (q.ty 8)
- 8 TCEI screw M6x50 (q.ty 2)
- 9 Special screw (q.ty 6)
- 10 Spacer (q.ty 2)
- 11 Spacer (q.ty 4)
- 12 Hand guard end spacer (q.ty 2)
- 13 Slotted nut (q.ty 2)

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**Attenzione / Warning**

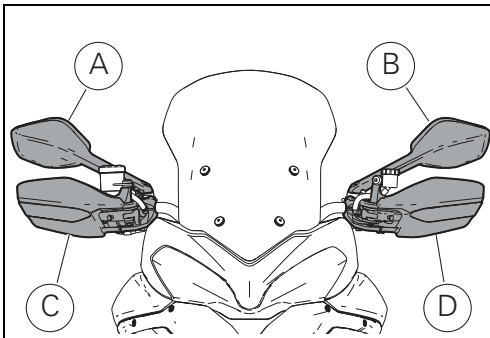
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Importante / Caution**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Note / Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

### Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**  
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso (Multistrada 1200).

Rimuovere gli specchi retrovisori (A) e (B) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio specchi retrovisori".  
Rimuovere i gruppi paramani (C) e (D) seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio paramani".  
Tutti i componenti di fissaggio dovranno essere riutilizzati.

Smontare l'indicatore destro (C3) dallo scudo paramani destro (C1) svitando le n.4 viti (C2).  
Ripetere la stessa operazione per smontare l'indicatore sinistro.

Rimuovere dalle estremità del manubrio i tappi (E1) ed (E2) originali che non verranno riutilizzati.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

### Removing the original components

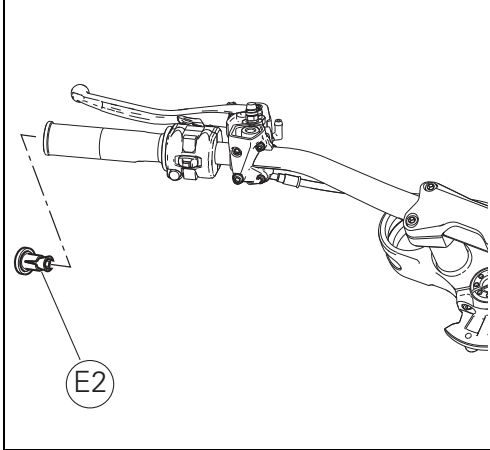
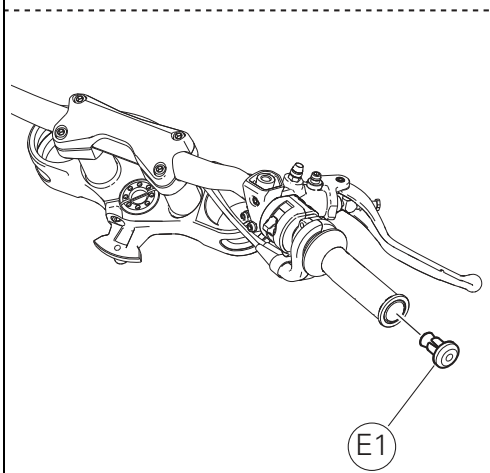
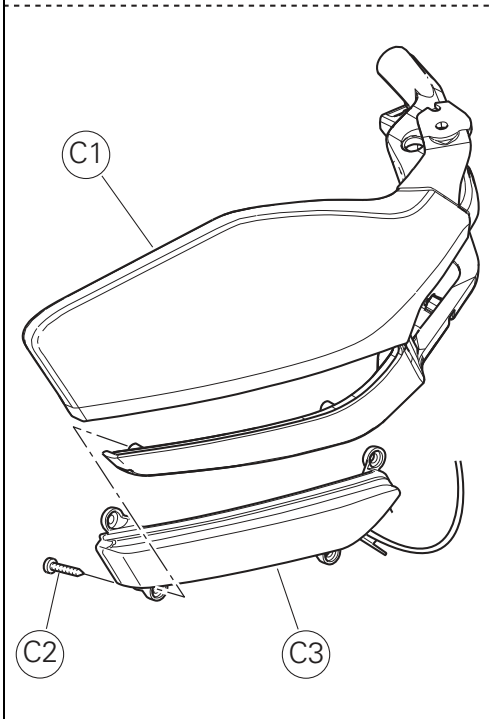
**Warning**  
Incorrect installation of this kit may put the rider's safety at risk.

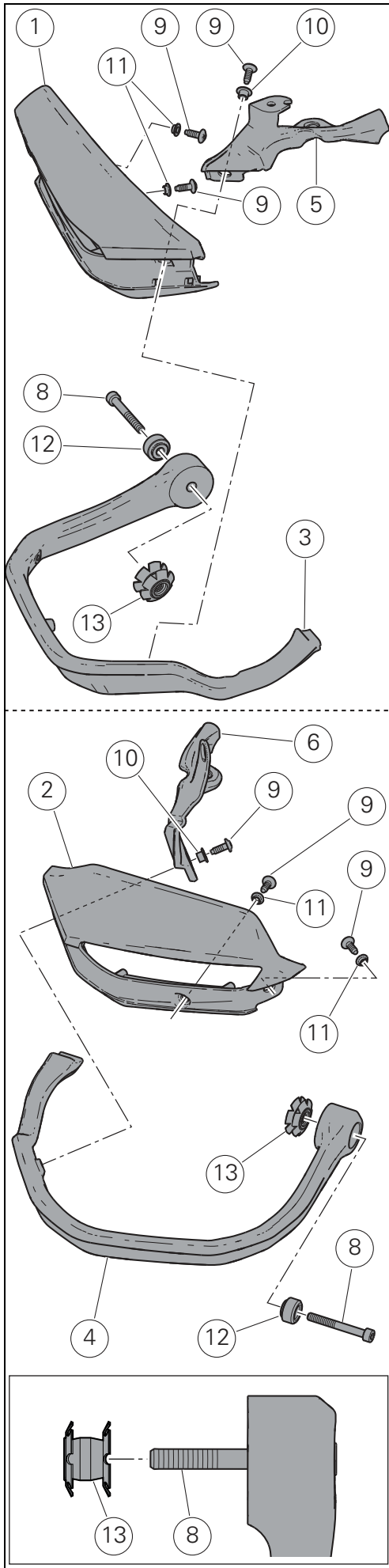
**Note**  
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Multistrada 1200).

Remove rear-view mirrors (A) and (B) as specified in "Removing the rear-view mirrors".  
Remove the hand guards (C) and (D) as specified in "Removing the hand guards".  
All fasteners must be reused.

Loosen the 4 screws (C2) to remove the RH turn indicator (C3) from RH hand guard shield (C1).  
Repeat the same operation to remove the LH turn indicator.

Remove the original plugs (E1) and (E2) from handlebar ends since they will not be reused.





## Montaggio componenti kit

### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Inserire n.2 distanziali (11) sulle viti (9).  
 Posizionare l'archetto paramani destro (3), facendo corrispondere le forature, sullo scudo paramani destro (1) e impuntare le n.2 viti (9) con distanziali (11).  
 Inserire il distanziale (10) sulla vite (9).  
 Posizionare il supporto serbatoio olio destro (5) sullo scudo paramani destro (1) e impuntare la vite (9) con distanziale (10).  
 Serrare le viti (9) alla coppia di  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Inserire il distanziale terminale paramani (12) sulla vite (8).  
 Impuntare la vite (8) con distanziale (12) nell'archetto paramani destro (3).  
 Dal lato opposto avvitare fino a metà filetto il dado a corona (13), assicurandosi che l'orientamento delle corone sia corretto, come indicato in figura.

Inserire n.2 distanziali (11) sulle viti (9).  
 Posizionare l'archetto paramani sinistro (4), facendo corrispondere le forature, sullo scudo paramani sinistro (2) e impuntare le n.2 viti (9) con distanziali (11).  
 Inserire il distanziale (10) sulla vite (9).  
 Posizionare il supporto serbatoio olio sinistro (6) sullo scudo paramani sinistro (2) e impuntare la vite (9) con distanziale (10).  
 Serrare le viti (9) alla coppia di  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Inserire il distanziale terminale paramani (12) sulla vite (8).  
 Impuntare la vite (8) con distanziale (12) nell'archetto paramani sinistro (4).  
 Dal lato opposto avvitare fino a metà filetto il dado a corona (13), assicurandosi che l'orientamento delle corone sia corretto, come indicato in figura.

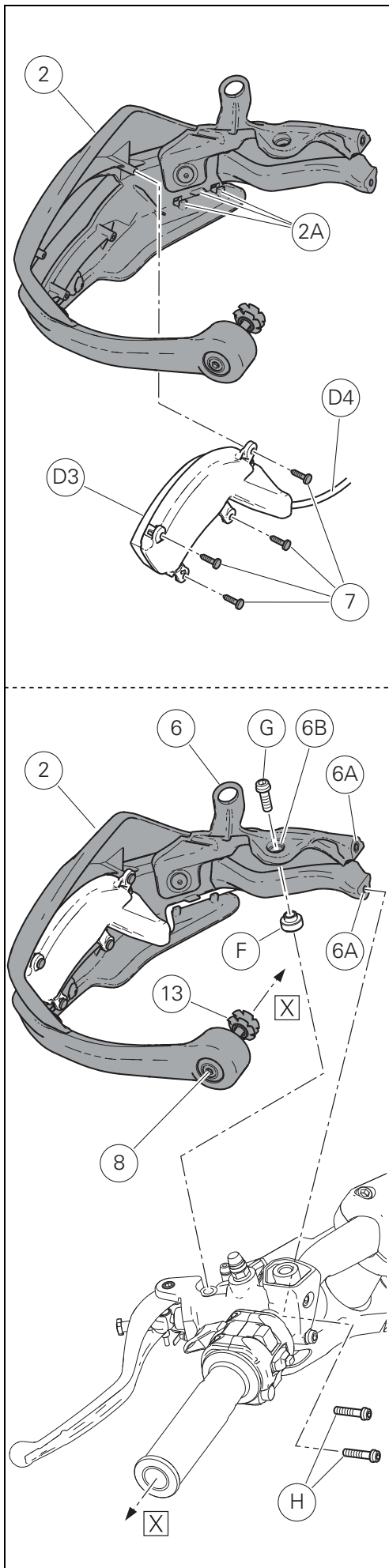
## Kit installation

### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Fit the 2 spacers (11) on screws (9).  
 Place RH hand guard arc (3) on the RH hand guard shield (1) by matching the holes and start 2 screws (9) with spacers (11).  
 Fit the spacer (10) on screw (9).  
 Fit RH fluid reservoir mount (5) onto RH hand guard shield (1) and start screw (9) with spacer (10).  
 Tighten the screws (9) to a torque of  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Fit the hand guard end spacer (12) on screw (8).  
 Start screw (8) with spacer (12) on RH hand guard arc (3).  
 On the other side, start slotted nut (13) on the thread and stop mid-way, making sure that slot position is correct, as shown.

Fit the 2 spacers (11) on screws (9).  
 Place LH hand guard arc (4) on the LH hand guard shield (2) by matching the holes and start 2 screws (9) with spacers (11).  
 Fit the spacer (10) on screw (9).  
 Fit LH fluid reservoir mount (6) onto LH hand guard shield (2) and start screw (9) with spacer (10).  
 Tighten the screws (9) to a torque of  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Fit the hand guard end spacer (12) on screw (8).  
 Start screw (8) with spacer (12) on LH hand guard arc (4).  
 On the other side, start slotted nut (13) on the thread and stop mid-way, making sure that slot position is correct, as shown.



Inserire il cablaggio (D4) dell'indicatore di direzione sinistro (D3) all'interno degli appositi ganci passacavo (2A), come indicato in figura.

Posizionare l'indicatore sinistro originale (D3), facendo corrispondere le forature, sullo scudo paramani sinistro (2) e impuntare le n.4 viti (7).

Serrare le viti (7) alla coppia di  $0,45 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Inserire il dado a corona (13), premontato in precedenza sul gruppo paramani sinistro (2), all'interno del tubo manubrio esercitando una pressione graduale e progressiva fino a battuta.

Premontare il distanziale originale (F) sul supporto serbatoio olio sinistro (6).

Posizionare il gruppo paramani sinistro (2) facendo corrispondere le forature (6A) del supporto serbatoio olio (6) con quelle presenti sul cavallotto pompa frizione e la foratura (6B) con quella presente sulla pompa frizione.

Impuntare le n.2 viti originali (H) e la vite originale (G).

Serrare le viti (H) alla coppia di  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$  e la vite (G) alla coppia di  $10 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Serrare la vite (8) per bloccare il dado a corona (13) all'interno del tubo manubrio.

Ripetere la stessa operazione per il montaggio del gruppo paramani destro.

Fit wiring (D4) of LH turn indicator (D3) inside the relevant cable guides (2A), as shown.

Place the original LH turn indicator (D3) on the LH hand guard shield (2) by matching the holes and start 4 screws (7).

Tighten the screws (7) to a torque of  $0.45 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Fit the slotted nut (13), previously pre-assembled to LH hand guard (2), inside the handlebar tube by progressively pushing it fully home.

Pre-assemble the original spacer (F) on LH fluid reservoir mount (6).

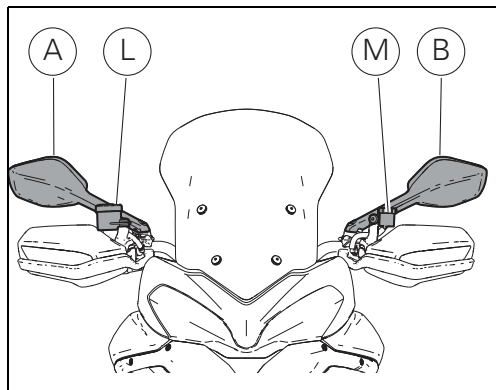
Fit the LH hand guard (2) making sure that holes (6A) on fluid reservoir mount (6) match with those on clutch master cylinder U-bolt and that hole (6B) matches with the one on clutch master cylinder.

Start the 2 original screws (H) and the original screw (G).

Tighten the screws (H) to a torque of  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$  and the screw (G) to a torque of  $10 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

Tighten the screw (8) to fasten slotted nut (13) inside the handlebar tube.

Repeat the same procedure to install the RH hand guard.



Rimontare il serbatoio olio destro (L) e sinistro (M) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio paramani".  
Rimontare gli specchi retrovisori (A) e (B) seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio specchi retrovisori".

### Verifica

Controllare l'effettivo funzionamento dei dispositivi ottici posteriori:

- Indicatore di direzione sinistro
- Indicatore di direzione destro

In caso di malfunzionamento verificare il corretto fissaggio delle prese con le spine e l'abbinamento giusto dei rami del cablaggio.

Refit the RH fluid reservoir (L) and LH fluid reservoir (M) as specified in "Refitting the hand guards".  
Refit rear-view mirrors (A) and (B) as specified in "Refitting the rear-view mirrors".

### Check

Check for rear lights correct operation. In particular:

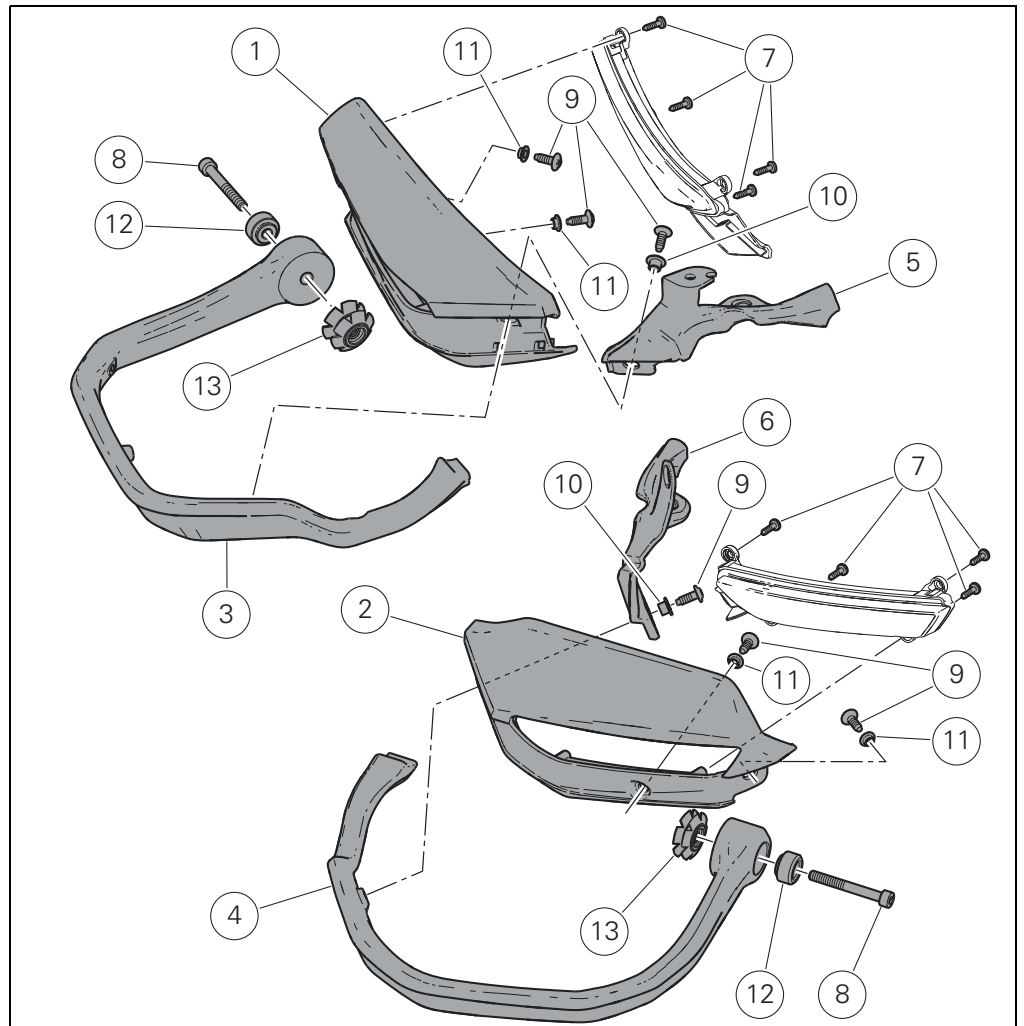
- LH turn indicator
- RH turn indicator

In case of incorrect operation, make sure that plugs and sockets are properly connected, as well as that wiring cables are properly coupled.



## Kit protections mains racing / Kit Racing-Handschutzelemente - 96280151A

- 1 Protection main droite
- 2 Protection main gauche
- 3 Arceau protection main droite
- 4 Arceau protection main gauche
- 5 Support réservoir d'huile droit
- 6 Support réservoir d'huile gauche
- 7 Vis auto-taraudeuse (q.té 2)
- 8 Vis TCHC M6x50 (q.té 2)
- 9 Vis spéciale (q.té 6)
- 10 Entretoise (q.té 2)
- 11 Entretoise (q.té 4)
- 12 Entretoise embout protections mains (q.té 2)
- 13 Écrou à couronne (q.té 2)



- 1 Handschutzschild rechts
- 2 Handschutzschild links
- 3 Handschutzbügel rechts
- 4 Handschutzbügel links
- 5 Flüssigkeitsbehälterhalter rechts
- 6 Flüssigkeitsbehälterhalter links
- 7 Selbstschneidende Schraube (8 Stck.)
- 8 Innensechskantschraube M6x50 (2 Stck.)
- 9 Spezialschraube (6 Stck.)
- 10 Distanzstück (2 Stck.)
- 11 Distanzstück (4 Stck.)
- 12 Distanzstück für Handschutzelemente (2 Stck.)
- 13 Zahnmutter (2 Stck.)

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Attention / Achtung**

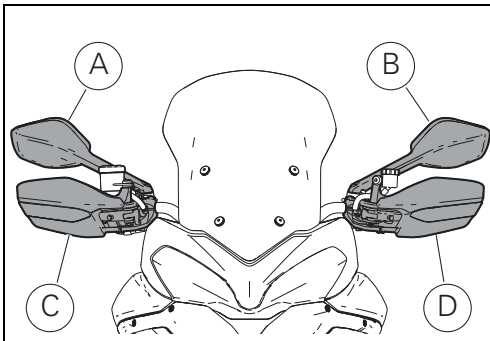
La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

**Important / Wichtig**

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

**Remarques / Hinweis**

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



**Remarques**  
Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

**Attention**  
Les opérations reportées ci-après doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un atelier agréé DUCATI.

### Dépose composants d'origine

**Attention**  
Une mauvaise exécution des opérations ci-dessous peut préjudicier à la sécurité du pilote.

**Remarques**  
La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession (Multistrada 1200).

Déposer les rétroviseurs (A) et (B) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Dépose rétroviseurs ».  
Déposer les ensembles protections mains (C) et (D) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Dépose protections mains ». Tous les composants de fixation devront être réutilisés.

Déposer le clignotant droit (C3) de la protection main droite (C1) en desserrant les 4 vis (C2).

Répéter la même opération pour déposer le clignotant gauche.

Déposer des embouts du guidons les bouchons (E1) et (E2) d'origine qui ne seront pas réutilisés.

**Hinweis**  
Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

**Achtung**  
Die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

### Abnahme der Original-Teile

**Achtung**  
Folgende Arbeitseingriffe können, falls nicht fachgerecht ausgeübt, die Sicherheit des Fahrers gefährden.

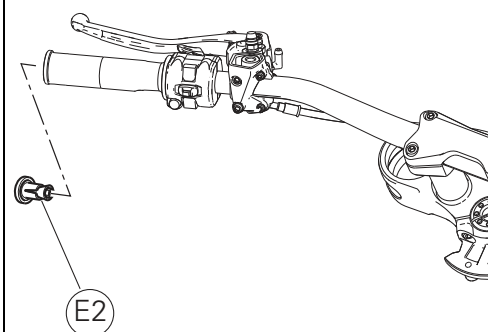
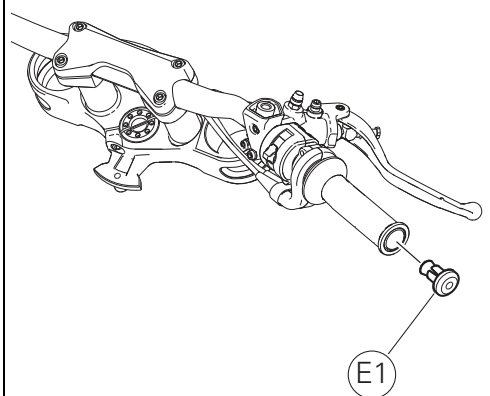
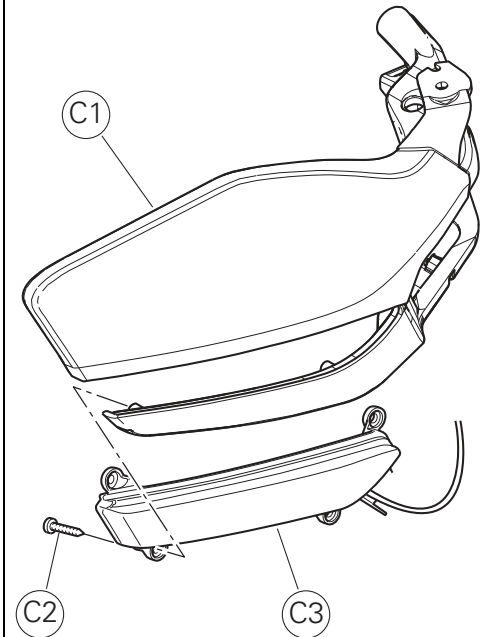
**Hinweis**  
Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATT-HANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads (Multistrada 1200).

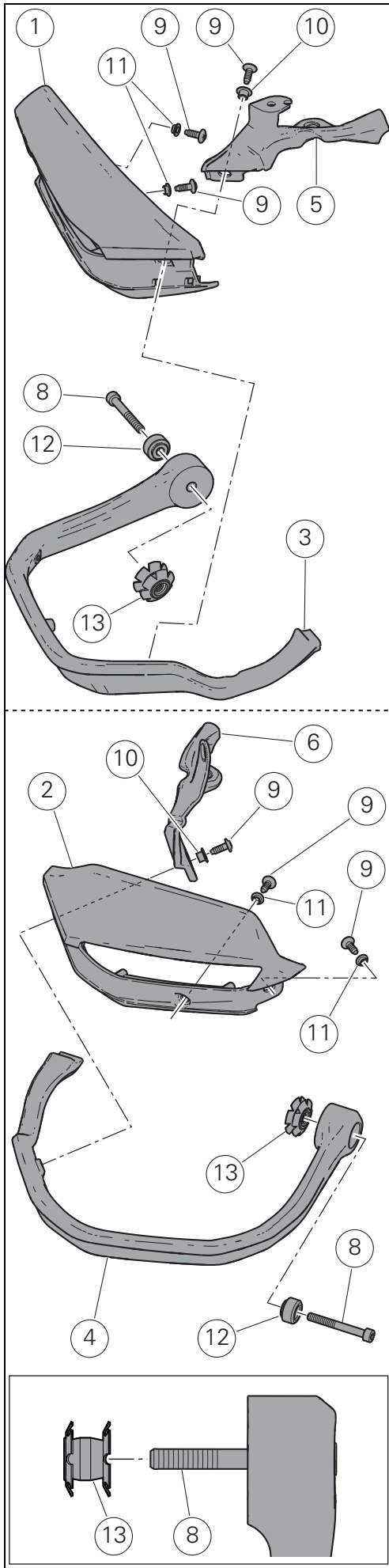
Die Rückspiegel (A) und (B) den Angaben im Kapitel „Abnahme der Rückspiegel“ gemäß abnehmen.

Die Handschutzeinheiten (C) und (D) den Angaben im Kapitel „Abnahme der Handschutzelemente“ gemäß abnehmen. Alle Befestigungskomponenten müssen erneut verwendet werden.

Den rechten Blinker (C3) nach Lösen der 4 Schrauben (C2) vom rechten Handschutzschild (C1) abnehmen. Den selben Arbeitsschritt für die Abnahme des linken Blinkers wiederholen.

Die Original-Verschlussstopfen (E1) und (E2) an den Enden des Lenkers entfernen. Sie werden nicht mehr verwendet.





## Pose composants kit

### ■ Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Insérer 2 entretoises (11) sur les vis (9). Positionner l'arceau protection main droite (3), en faisant correspondre les trous de perçage, sur la protection main droite (1) et présenter les 2 vis (9) avec les entretoises (11).

Insérer l'entretoise (10) sur la vis (9). Positionner le support réservoir d'huile droit (5) sur la protection main droite (1) et présenter la vis (9) avec l'entretoise (10). Serrer les vis (9) au couple de  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$ . Insérer l'entretoise embout protections mains (12) sur la vis (8).

Présenter la vis (8) avec entretoise (12) dans l'arceau protection main droite (3). Du côté opposé visser l'écrou à couronne (13) jusqu'à moitié du filet, en s'assurant que l'orientation des couronnes est correcte, comme la figure le montre.

Insérer 2 entretoises (11) sur les vis (9). Positionner l'arceau protection main gauche (4), en faisant correspondre les trous de perçage, sur la protection main gauche (2) et présenter les 2 vis (9) avec les entretoises (11).

Insérer l'entretoise (10) sur la vis (9). Positionner le support réservoir d'huile gauche (6) sur la protection main gauche (2) et présenter la vis (9) avec l'entretoise (10). Serrer les vis (9) au couple de  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$ . Insérer l'entretoise embout protections mains (12) sur la vis (8).

Présenter la vis (8) avec entretoise (12) dans l'arceau protection main gauche (4). Du côté opposé visser l'écrou à couronne (13) jusqu'à moitié du filet, en s'assurant que l'orientation des couronnes est correcte, comme la figure le montre.

## Montage der Komponenten des Kits

### ■ Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Die 2 Distanzstücke (11) auf die Schraube (9) fügen.

Den rechten Handschutzbügel (3) anordnen, dabei mit den Bohrungen am rechten Handschutzschild (1) auf Übereinstimmung bringen, dann die 2 Schrauben (9) mit Distanzstücken (11) ansetzen.

Das Distanzstück (10) auf die Schraube (9) fügen. Den Halter des rechten Flüssigkeitsbehälters (5) am rechten Handschutzschild (1) anordnen, dann die Schraube (9) mit Distanzstück (10) ansetzen.

Die Schrauben (9) mit einem Anzugsmoment von  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$  anziehen.

Das Enddistanzstück (12) der Handschutzelemente auf die Schraube (8) fügen.

Die Schraube (8) mit Distanzstück (12) im rechten Handschutzbügel (3) ansetzen. Von der gegenüberliegenden Seite her die Zahnmutter (13) bis zur Hälfte aufschrauben und sich dabei darüber vergewissern, dass die Verzahnungen korrekt, wie abgebildet, ausgerichtet sind.

Die 2 Distanzstücke (11) auf die Schraube (9) fügen.

Den linken Handschutzbügel (4) anordnen, dabei mit den Bohrungen am linken Handschutzschild (2) auf Übereinstimmung bringen, dann die 2 Schrauben (9) mit Distanzstücken (11) ansetzen.

Das Distanzstück (10) auf die Schraube (9) fügen.

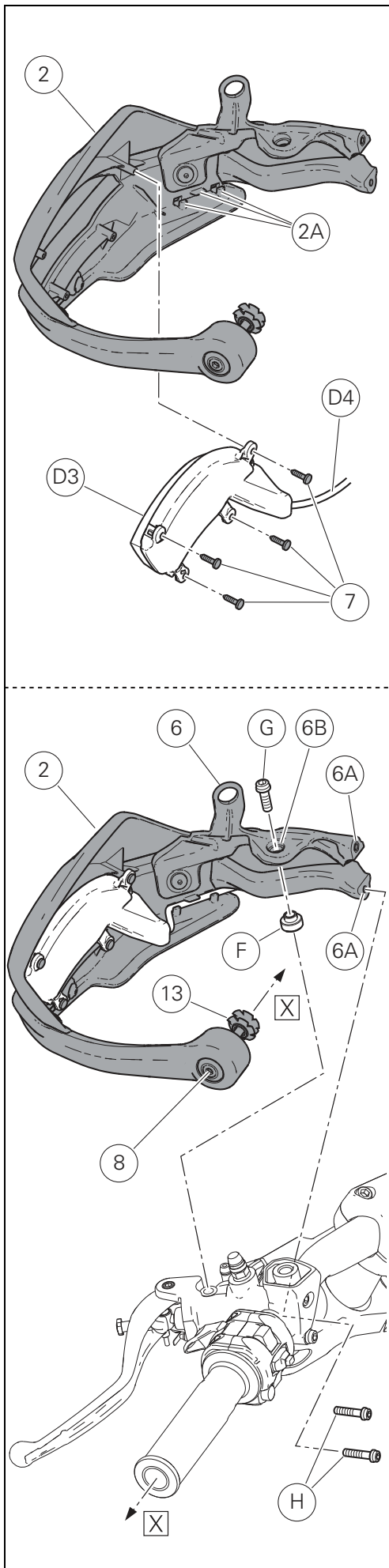
Den Halter des linken Flüssigkeitsbehälters (6) am linken Handschutzschild (2) anordnen, dann die Schraube (9) mit Distanzstück (10) ansetzen.

Die Schrauben (9) mit einem Anzugsmoment von  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$  anziehen.

Das Enddistanzstück (12) der Handschutzelemente auf die Schraube (8) fügen.

Die Schraube (8) mit Distanzstück (12) im linken Handschutzbügel (4) ansetzen. Von der gegenüberliegenden Seite her die Zahnmutter (13) bis zur Hälfte aufschrauben und sich dabei darüber vergewissern, dass die Verzahnungen korrekt, wie abgebildet, ausgerichtet sind.





Insérer le câblage (D4) du clignotant gauche (D3) à l'intérieur des crochets passe-fil prévus (2A), comme la figure le montre. Positionner le clignotant gauche d'origine (D3), en faisant correspondre les trous de perçage sur la protection main gauche (2) et présenter les 4 vis (7). Serrer les vis (7) au couple de  $0,45 \text{ Nm} \pm 10 \%$ .

Introduire l'écrou à couronne (13) pré-monté auparavant sur l'ensemble protection main gauche (2), à l'intérieur du tube guidon en exerçant une pression graduelle et progressive jusqu'en butée. Pré-monté l'entretoise d'origine (F) sur le support réservoir d'huile gauche (6). Positionner l'ensemble protection main gauche (2) en faisant correspondre les trous de perçage (6A) du support réservoir d'huile (6) avec ceux sur l'étrier de jonction maître-cylindre d'embrayage et le trou de perçage (6B) avec celui sur le maître-cylindre d'embrayage. Présenter les 2 vis d'origine (H) et la vis d'origine (G). Serrer les vis (H) au couple de  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$  et la vis (G) au couple de  $10 \text{ Nm} \pm 10 \%$ . Serrer la vis (8) pour bloquer l'écrou à couronne (13) à l'intérieur du tube guidon.

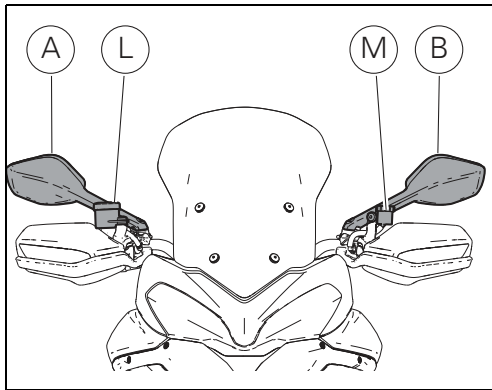
Répéter la même opération pour la pose de l'ensemble protection main droit.

Die Verkabelung (D4) des linken Blinkers (D3) wie abgebildet in die entsprechenden Kabelführungshaken (2A) fügen. Den linken Original-Blinker (D3) anordnen und dabei mit den Bohrungen am linken Handschutzschild (2) auf Übereinstimmung bringen, dann die 4 Schrauben (7) ansetzen. Die Schrauben (7) mit einem Anzugsmoment von  $0,45 \text{ Nm} \pm 10 \%$  anziehen.

Die Zahnmutter (13), die zuvor an der linken Handschutzeinheit (2) vormontiert wurde, im Lenkerrohr montieren; dazu graduell und progressiv bis auf Anschlag einschieben. Das Original-Distanzstück (F) am linken Flüssigkeitsbehälterhalter (6) vormontieren. Die linke Handschutzeinheit (2) anordnen, dabei die Bohrungen (6A) des Flüssigkeitsbehälterhalters (6) mit denen an der Klemmfaust des Kupplungszyinders und die Bohrung (6B) mit der am Kupplungszyinder auf Übereinstimmung bringen.

Die 2 Original-Schrauben (H) und die Original-Schraube (G) ansetzen. Die Schrauben (H) mit einem Anzugsmoment von  $5 \text{ Nm} \pm 10 \%$  und die Schraube (G) mit einem Anzugsmoment von  $10 \text{ Nm} \pm 10 \%$  anziehen. Die Schraube (8) anziehen, um die Zahnmutter (13) im Lenkerrohr anziehen zu können.

Diesen Vorgang für den Anschluss der rechten Handschutzeinheit wiederholen.



Reposer le réservoir d'huile droit (L) et gauche (M) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Repose protections mains ».

Reposer les rétroviseurs (A) et (B) en suivant la procédure indiquée au chapitre « Repose rétroviseurs ».

### Contrôle

Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs optiques arrière :

- Clignotant gauche
- Clignotant droit

En cas de mauvais fonctionnement, vérifier la fixation des prises avec les fiches et le juste accouplement des brins du câblage.

Den rechten (L) und den linken (M) Flüssigkeitsbehälter den Angaben im Kapitel „Montage der Handschutzelemente“ gemäß erneut montieren.

Die Rückspiegel (A) und (B) den Angaben im Kapitel „Montage der Rückspiegel“ gemäß abnehmen.

### Überprüfung

Die effektive Funktionstüchtigkeit der Rücklichteinheit kontrollieren:

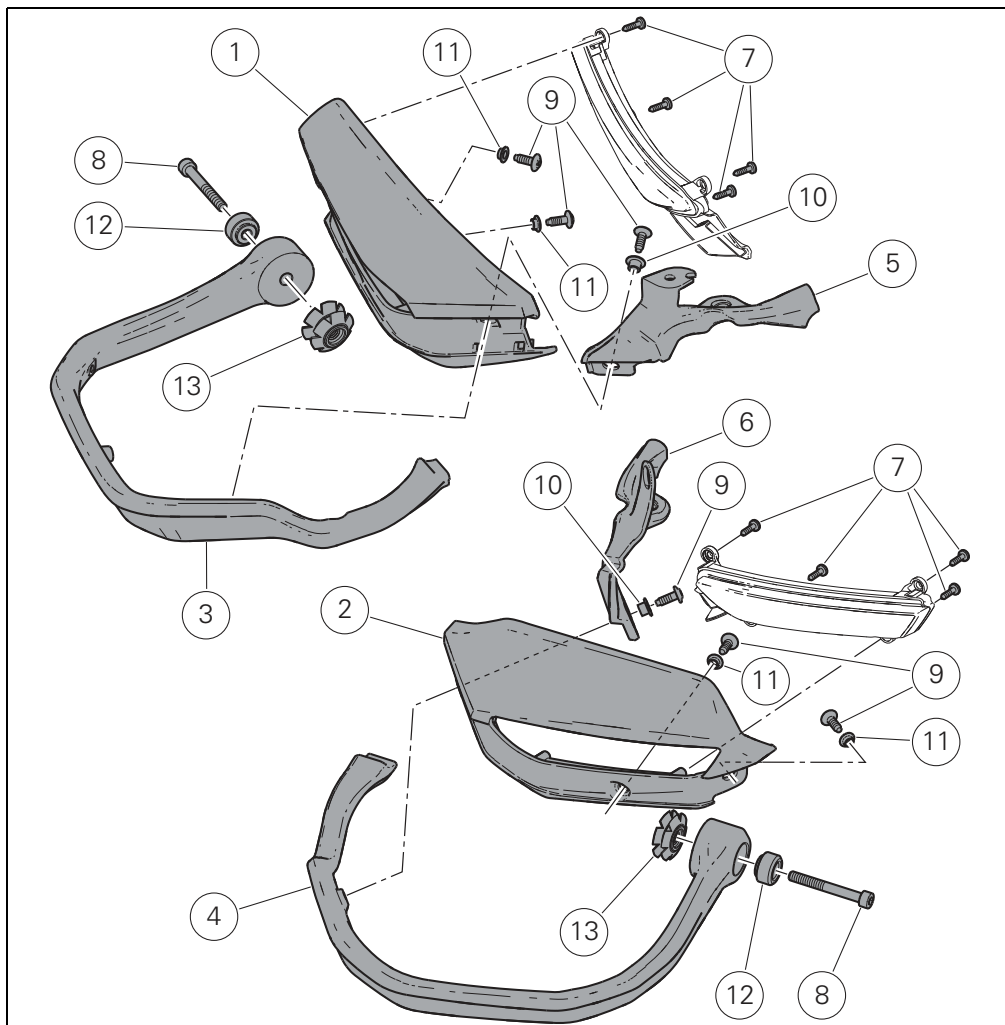
- Linker Blinker
- Rechter Blinker

Im Fall einer Funktionsstörung ist die korrekte Befestigung der Steckverbindungen und die richtige Kopplung der Kabelzweige zu überprüfen.



## Conjunto de protetores de mãos racing / Racing hand guard kit - 96280151A

- 1 Escudo protetor de mãos direito
- 2 Escudo protetor de mãos esquerdo
- 3 Arco protetor de mãos direito
- 4 Arco protetor de mãos esquerdo
- 5 Suporte do reservatório de óleo direito
- 6 Suporte do reservatório de óleo esquerdo
- 7 Parafuso autorroscante (quant. 8)
- 8 Parafuso TCEI M6x50 (quant. 2)
- 9 Parafuso especial (quant. 6)
- 10 Espaçador (quant. 2)
- 11 Espaçador (quant. 4)
- 12 Espaçador terminal do protetor de mãos (quant. 2)
- 13 Porca tipo coroa (quant. 2)



- 1 RH hand guard shield
- 2 LH hand guard shield
- 3 RH hand guard arc
- 4 LH hand guard arc
- 5 RH fluid reservoir mount
- 6 LH fluid reservoir mount
- 7 Self-tapping screw (q.ty 8)
- 8 TCEI screw M6x50 (q.ty 2)
- 9 Special screw (q.ty 6)
- 10 Spacer (q.ty 2)
- 11 Spacer (q.ty 4)
- 12 Hand guard end spacer (q.ty 2)
- 13 Slotted nut (q.ty 2)

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ②) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**Atenção / Warning**

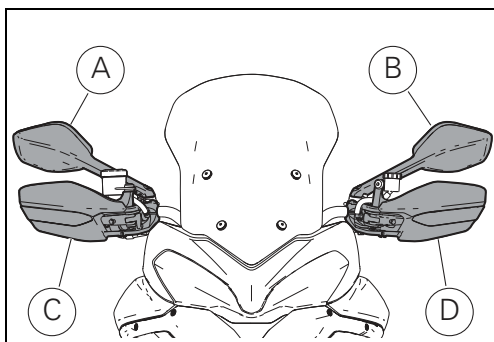
O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Importante / Caution**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notas / Note**

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.



**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

### Desmontagem dos componentes originais

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**  
Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse (Multistrada 1200).

Remova os espelhos retrovisores (A) e (B), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem dos espelhos retrovisores". Remova os grupos dos protetores de mãos (C) e (D), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem dos protetores de mãos". Todos os componentes de fixação deverão ser reutilizados.

Desmonte o indicador de direção direito (C3) do escudo protetor de mãos direito (C1), desatarraxando os n.4 parafusos (C2). Repita a mesma operação para desmontar o indicador de direção esquerdo.

Remova as tampas (E1) e (E2) originais, que não serão reutilizadas, pelas extremidades do guidador.

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

### Removing the original components

**Warning**  
Incorrect installation of this kit may put the rider's safety at risk.

**Note**  
The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model (Multistrada 1200).

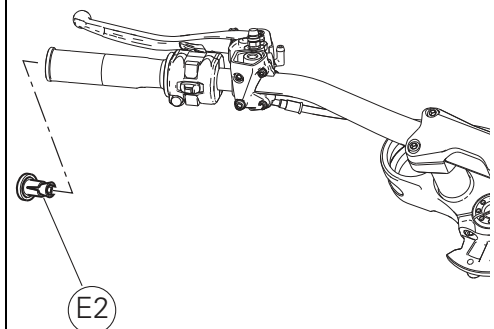
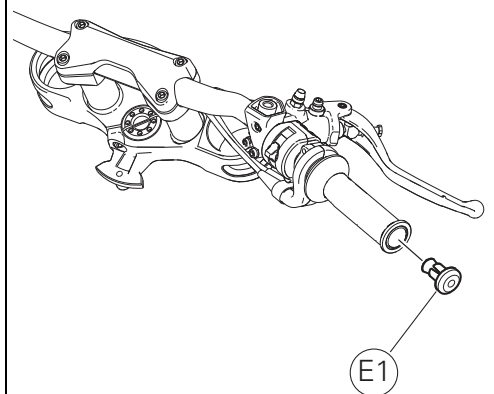
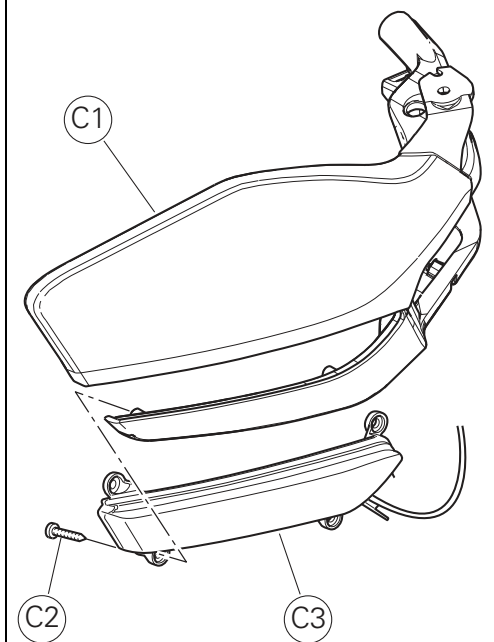
Remove rear-view mirrors (A) and (B) as specified in "Removing the rear-view mirrors".

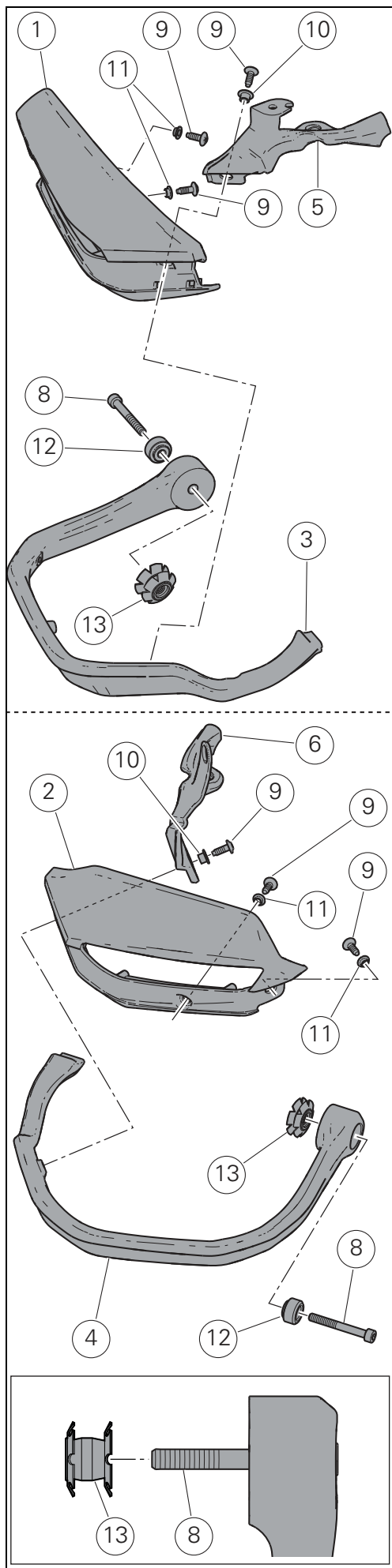
Remove the hand guards (C) and (D) as specified in "Removing the hand guards". All fasteners must be reused.

Loosen the 4 screws (C2) to remove the RH turn indicator (C3) from RH hand guard shield (C1).

Repeat the same operation to remove the LH turn indicator.

Remove the original plugs (E1) and (E2) from handlebar ends since they will not be reused.





## Montagem dos componentes

### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Insira n.2 espaçadores (11) nos parafusos (9).

Posicione o arco do protetor de mãos direito (3), fazendo corresponder as perfurações no escudo protetor de mãos direito (1) e introduza os n.2 parafusos (9) com espaçadores (11).

Insira o espaçador (10) no parafuso (9).

Posicione o suporte do reservatório do óleo direito (5) no escudo protetor de mãos direito (1) e introduza o parafuso (9) com espaçador (10).

Aperte os parafusos (9) a um binário de 5 Nm  $\pm$  10%.

Insira o espaçador terminal do protetor de mãos (12) no parafuso (8).

Introduza o parafuso (8) com espaçador (12) no arco protetor de mãos direito (3).

Pelo lado oposto, atarraxe até a metade da rosca, a porca tipo coroa (13), certificando-se de que o sentido das coroas esteja correto, como o indicado na figura.

Insira n.2 espaçadores (11) nos parafusos (9).

Posicione o arco do protetor de mãos esquerdo (4), fazendo corresponder as perfurações no escudo protetor de mãos esquerdo (2) e introduza os n.2 parafusos (9) com espaçadores (11).

Insira o espaçador (10) no parafuso (9).

Posicione o suporte do reservatório do óleo esquerdo (6) no escudo protetor de mãos esquerdo (2) e introduza o parafuso (9) com espaçador (10).

Aperte os parafusos (9) a um binário de 5 Nm  $\pm$  10%.

Insira o espaçador terminal do protetor de mãos (12) no parafuso (8).

Introduza o parafuso (8) com espaçador (12) no arco protetor de mãos esquerdo (4).

Pelo lado oposto, atarraxe até a metade da rosca, a porca tipo coroa (13), certificando-se de que o sentido das coroas esteja correto, como o indicado na figura.

## Kit installation

### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Fit the 2 spacers (11) on screws (9).

Place RH hand guard arc (3) on the RH hand guard shield (1) by matching the holes and start 2 screws (9) with spacers (11).

Fit the spacer (10) on screw (9).

Fit RH fluid reservoir mount (5) onto RH hand guard shield (1) and start screw (9) with spacer (10).

Tighten the screws (9) to a torque of 5 Nm  $\pm$  10%.

Fit the hand guard end spacer (12) on screw (8).

Start screw (8) with spacer (12) on RH hand guard arc (3).

On the other side, start slotted nut (13) on the thread and stop mid-way, making sure that slot position is correct, as shown.

Fit the 2 spacers (11) on screws (9).

Place LH hand guard arc (4) on the LH hand guard shield (2) by matching the holes and start 2 screws (9) with spacers (11).

Fit the spacer (10) on screw (9).

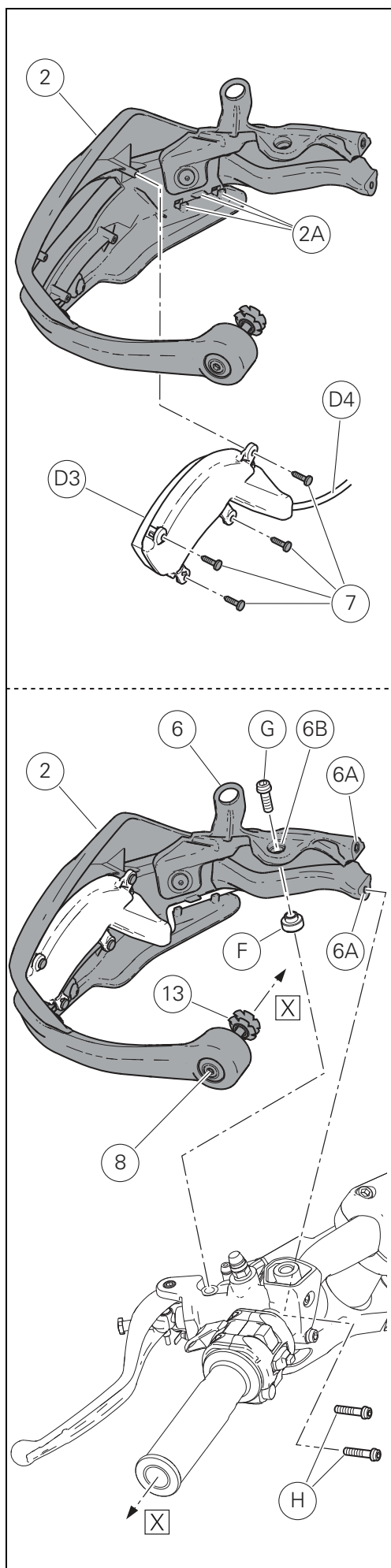
Fit LH fluid reservoir mount (6) onto LH hand guard shield (2) and start screw (9) with spacer (10).

Tighten the screws (9) to a torque of 5 Nm  $\pm$  10%.

Fit the hand guard end spacer (12) on screw (8).

Start screw (8) with spacer (12) on LH hand guard arc (4).

On the other side, start slotted nut (13) on the thread and stop mid-way, making sure that slot position is correct, as shown.



Insira a cablagem (D4) do indicador de direção esquerdo (D3) dentro dos específicos ganchos passa-cabo (2A), como o indicado na figura.

Posicione o indicador de direção esquerdo original (D3), fazendo corresponder as perfurações no escudo protetor de mãos esquerdo (2) e introduza os n.4 parafusos (7).

Aperte os parafusos (7) a um binário de 0,45 Nm  $\pm$  10%.

Insira a porca tipo coroa (13), montada anteriormente no grupo do protetor de mãos esquerdo (2), dentro do tubo do guidador, exercendo uma pressão gradual e progressiva até encostar.

Monte o espaçador original (F) no suporte do reservatório de óleo esquerdo (6).

Posicione o grupo do protetor de mãos esquerdo (2), fazendo corresponder as perfurações (6A) do suporte do reservatório de óleo (6) com as perfurações presentes na braçadeira da bomba da embraiagem e a perfuração (6B) com a perfuração presente na bomba da embraiagem.

Introduza os n.2 parafusos originais (H) e o parafuso original (G).

Aperte os parafusos (H) a um binário de 5 Nm  $\pm$ 10% e o parafuso (G) a um binário de 10 Nm  $\pm$ 10%.

Aperte a parafuso (8) para bloquear a porca tipo coroa (13) dentro do tubo do guidador.

Repita a mesma operação para a montagem do grupo do protetor de mãos direito.

Fit wiring (D4) of LH turn indicator (D3) inside the relevant cable guides (2A), as shown.

Place the original LH turn indicator (D3) on the LH hand guard shield (2) by matching the holes and start 4 screws (7).

Tighten the screws (7) to a torque of 0.45 Nm  $\pm$  10%.

Fit the slotted nut (13), previously pre-assembled to LH hand guard (2), inside the handlebar tube by progressively pushing it fully home.

Pre-assemble the original spacer (F) on LH fluid reservoir mount (6).

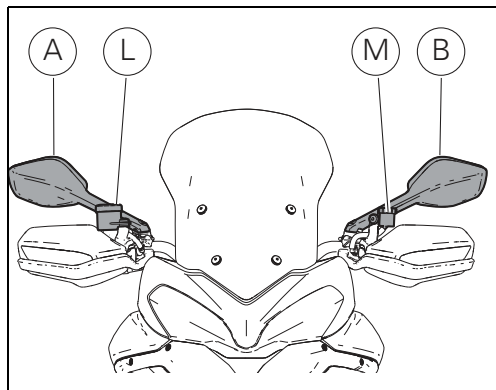
Fit the LH hand guard (2) making sure that holes (6A) on fluid reservoir mount (6) match with those on clutch master cylinder U-bolt and that hole (6B) matches with the one on clutch master cylinder.

Start the 2 original screws (H) and the original screw (G).

Tighten the screws (H) to a torque of 5 Nm  $\pm$ 10% and the screw (G) to a torque of 10 Nm  $\pm$  10%.

Tighten the screw (8) to fasten slotted nut (13) inside the handlebar tube.

Repeat the same procedure to install the RH hand guard.



Volte a montar o reservatório de óleo direito (L) e esquerdo (M), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem dos protetores de mãos".

Volte a montar os espelhos retrovisores (A) e (B), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem dos espelhos retrovisores".

### Verificação

Controle o efetivo funcionamento dos dispositivos óticos traseiros:

- Indicador de direção esquerdo
- Indicador de direção direito

No caso de mau funcionamento, verifique a correta fixação das tomadas com as fichas e a combinação justos das ramificações da cablagem.

Refit the RH fluid reservoir (L) and LH fluid reservoir (M) as specified in "Refitting the hand guards".

Refit rear-view mirrors (A) and (B) as specified in "Refitting the rear-view mirrors".

### Check

Check for rear lights correct operation. In particular:

- LH turn indicator
- RH turn indicator

In case of incorrect operation, make sure that plugs and sockets are properly connected, as well as that wiring cables are properly coupled.



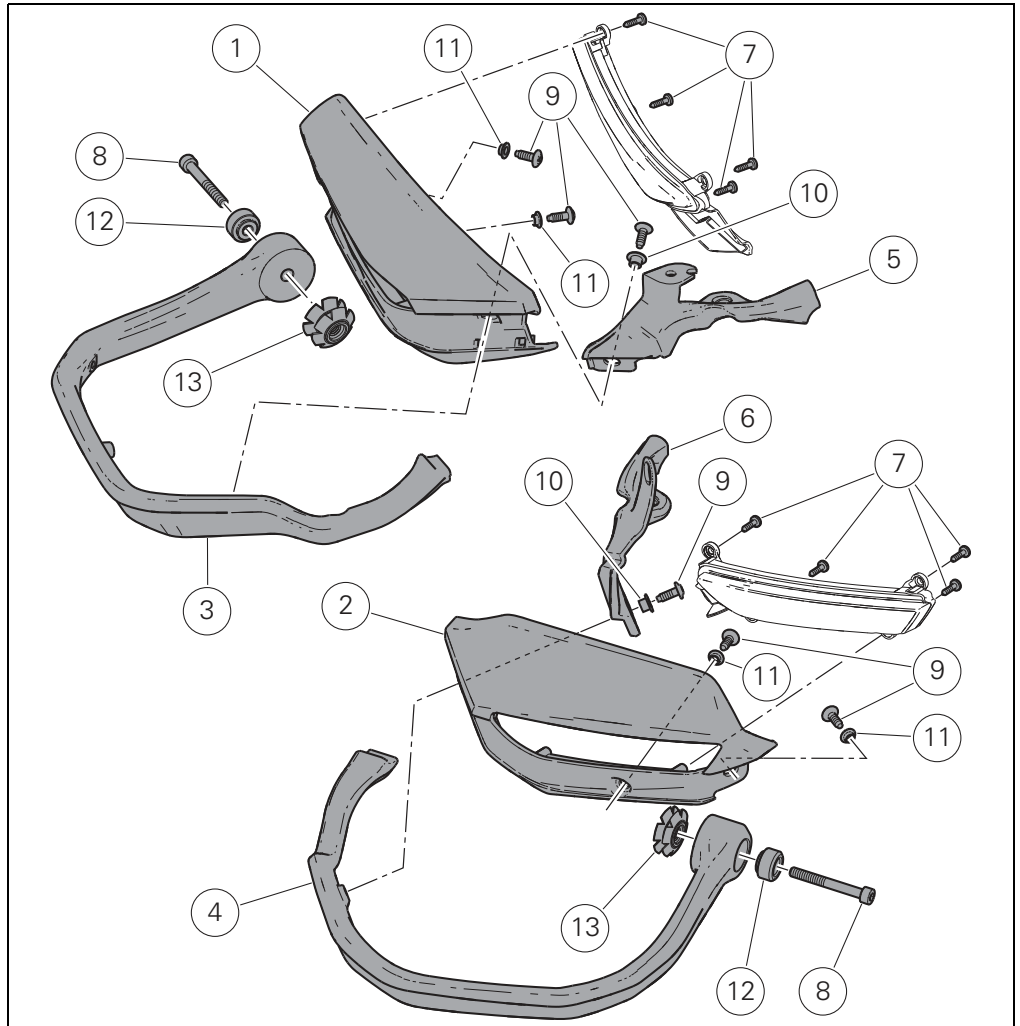
Modelos de referencia: / 参照モデル:

Multistrada 1200

ISTR / コード番号 - 572 ED./版 00

Kit protector mano racing / レーシングハンドガードキット - 96280151A

- 1 Escudo protector manos derecho
- 2 Escudo protector manos izquierdo
- 3 Arco protector manos derecho
- 4 Arco protector manos izquierdo
- 5 Soporte depósito aceite derecho
- 6 Soporte depósito aceite izquierdo
- 7 Tornillo autorroscante (cant. 8)
- 8 Tornillo TCEI M6x50 (cant. 2)
- 9 Tornillo especial (cant. 6)
- 10 Separador (cant. 2)
- 11 Separador (cant. 4)
- 12 Separador terminal protector manos (cant. 2)
- 13 Tuerca de corona (cant. 2)



- 1 右ハンドガード
- 2 左ハンドガード
- 3 アーチ型右ハンドガード
- 4 アーチ型左ハンドガード
- 5 右オイルタンクマウント
- 6 左オイルタンクマウント
- 7 セルフタッピングスクリュー (8 本)
- 8 スクリュー TCEI M6x50 (2 本)
- 9 専用スクリュー (6 本)
- 10 スペーサー (2 個)
- 11 スペーサー (4 個)
- 12 ハンドガード端部のスペーサー (2 個)
- 13 クラウンナット (2 個)

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ②) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ②) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

#### ⚠️ Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をもたらす原因となることがあります。

#### ● Importante / 重要

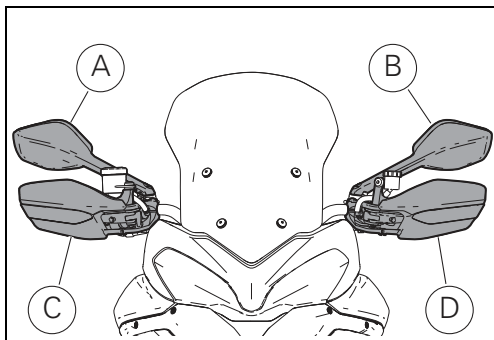
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。

#### 👁️ Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
PERFORMANCE





**👁️ Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

**⚠️ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

### Desmontaje componentes originales.

**⚠️ Atención**  
Si las siguientes operaciones no se realizan de manera profesional, se puede poner en peligro la seguridad del piloto.

**👁️ Nota**  
La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder (Multistrada 1200).

Quitar los espejos retrovisores (A) y (B) siguiendo cuanto indicado en el capítulo "Desmontaje espejos retrovisores".  
Quitar los grupos protectores de manos (C) y (D) siguiendo cuanto indicado en el capítulo "Desmontaje protector de manos". Todos los componentes de fijación deberán ser utilizados nuevamente.

Desmontar el indicador derecho (C3) del escudo protector de manos derecho (C1) desatornillando los 4 tornillos (C2).  
Repetir la misma operación para desmontar el indicador izquierdo.

Quitar los tapones originales (E1) y (E2) de los extremos del manillar que no volverán a ser utilizados.

**👁️ 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

**⚠️ 注記**  
ここに記載されている一連の作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルサービスセンターが行わなければなりません。

### オリジナル部品の取り外し

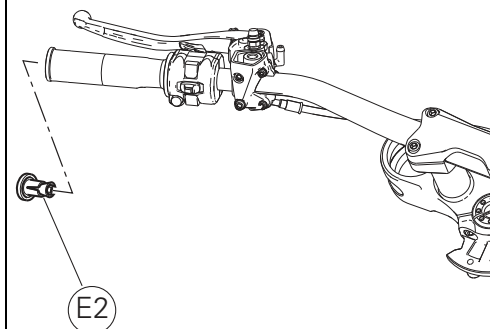
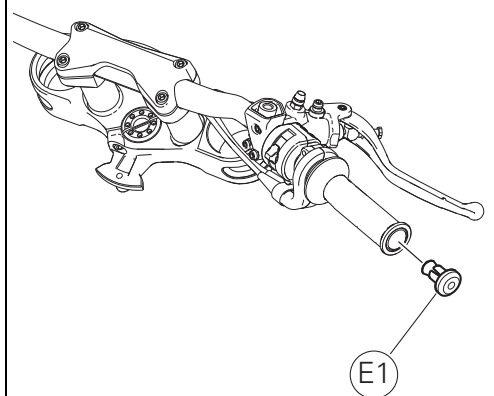
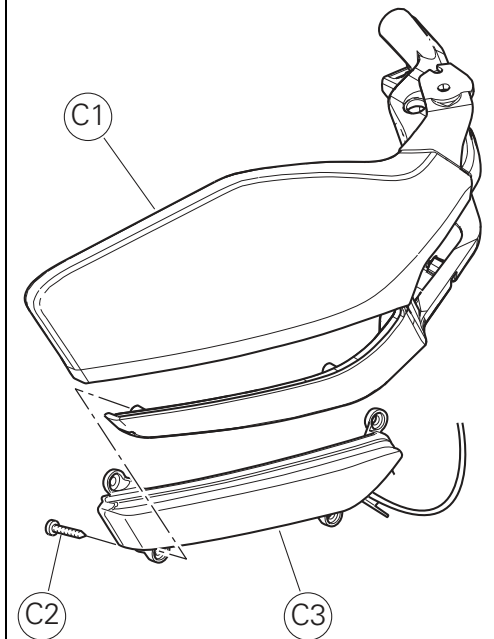
**⚠️ 注記**  
以下の作業は指示の通り行わないとライダーの安全を脅かす可能性があります。

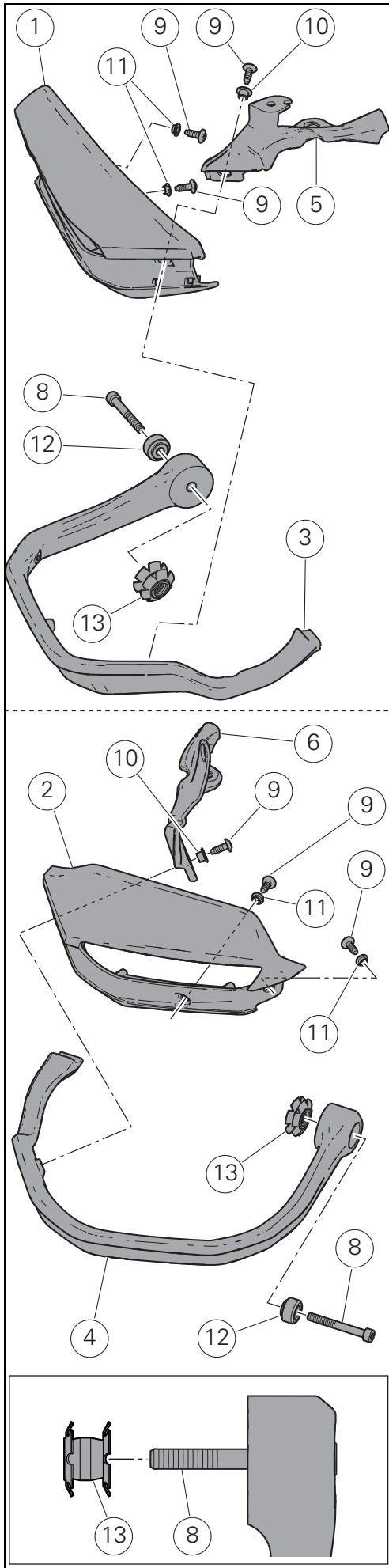
**👁️ 参考**  
キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル (Multistrada 1200)。

"リアビューミラーの取り外し" の章の記載に従い、リアビューミラー (A) および (B) を取り外します。  
"ハンドガードの取り外し" の章の記載に従い、ハンドガードユニット (C) および (D) を取り外します。  
すべての固定用部品は再度使用します。

4 本のスクリュー (C2) を緩めて外し、右ターンインジケーター (C3) を右ハンドガード (C1) から取り外します。  
左ターンインジケーターを取り外す場合も同様の作業を繰り返します。

ハンドルバーの端からオリジナルのキャップ (E1) および (E2) を取り外します。これらは再使用しません。





## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Introducir los 2 separadores (11) en los tornillos (9).  
 Posicionar el arco protector de manos derecho (3) haciendo corresponder las perforaciones, en el escudo protector de manos derecho (1) e introducir los 2 tornillos (9) con separadores (11).  
 Introducir el separador (10) en el tornillo (9).  
 Colocar el soporte depósito aceite derecho (5) en el escudo protector de manos derecho (1) e introducir el tornillo (9) con separador (10).  
 Ajustar los tornillos (9) al par de apriete de  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Introducir el separador terminal protector de manos (12) en el tornillo (8).  
 Introducir el tornillo (8) con separador (12) en el arco protector de manos derecho (3).  
 Desde el lado opuesto atornillar hasta la mitad de la rosca la tuerca de corona (13), asegurándose de que las coronas se encuentren correctamente orientadas, como indica la figura.

Introducir los 2 separadores (11) en los tornillos (9).  
 Posicionar el arco protector de manos izquierdo (4) haciendo corresponder las perforaciones, en el escudo protector de manos izquierdo (2) e introducir los 2 tornillos (9) con separadores (11).  
 Introducir el separador (10) en el tornillo (9).  
 Colocar el soporte depósito aceite izquierdo (6) en el escudo protector de manos izquierdo (2) e introducir el tornillo (9) con separador (10).  
 Ajustar los tornillos (9) al par de apriete de  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .  
 Introducir el separador terminal protector de manos (12) en el tornillo (8).  
 Introducir el tornillo (8) con separador (12) en el arco protector de manos izquierdo (4).  
 Desde el lado opuesto atornillar hasta la mitad de la rosca la tuerca de corona (13), asegurándose de que las coronas se encuentren correctamente orientadas, como indica la figura.

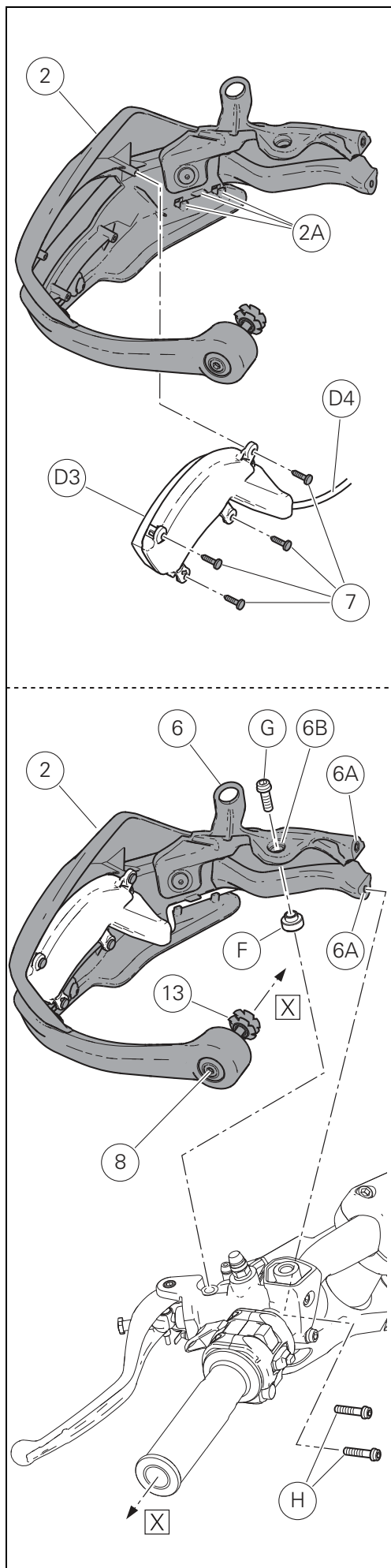
## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

2 個のスペーサー (11) をスクリュー (9) に挿入します。  
 アーチ型右ハンドガード (3) を右ハンドガード (1) の穴に合わせて配置し、2 本のスペーサー (11) 付きスクリュー (9) を差し込みます。  
 スペーサー (10) をスクリュー (9) に取り付けます。  
 右オイルタンクマウント (5) を右ハンドガード (1) に配置し、スペーサー (10) 付きスクリュー (9) を差し込みます。  
 スクリュー (9) を  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$  のトルクで締め付けます。  
 ハンドガード端部のスペーサー (12) をスクリュー (8) に挿入します。  
 スペーサー (12) 付きスクリュー (8) をアーチ型右ハンドガード (3) に差し込みます。  
 反対側からクラウンナット (13) をねじ山の半分位置までねじ込みます。この時、図のようにクラウンの向きが正しくなるようにします。

2 個のスペーサー (11) をスクリュー (9) に挿入します。  
 アーチ型左ハンドガード (4) を左ハンドガード (2) の穴に合わせて配置し、2 本のスペーサー (11) 付きスクリュー (9) を差し込みます。  
 スペーサー (10) をスクリュー (9) に取り付けます。  
 左オイルタンクマウント (6) を左ハンドガード (2) に配置し、スペーサー (10) 付きスクリュー (9) を差し込みます。  
 スクリュー (9) を  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$  のトルクで締め付けます。  
 ハンドガード端部のスペーサー (12) をスクリュー (8) に挿入します。  
 スペーサー (12) 付きスクリュー (8) をアーチ型左ハンドガード (4) に差し込みます。  
 反対側からクラウンナット (13) をねじ山の半分位置までねじ込みます。この時、図のようにクラウンの向きが正しくなるようにします。



Introducir el cableado (D4) del indicador de dirección izquierdo (D3) dentro de los específicos ganchos pasacable (2A), como indica la figura.

Posicionar el indicador izquierdo original (D3) haciendo corresponder las perforaciones, en el escudo protector de manos izquierdo (2) e introducir los 4 tornillos (7).

Ajustar los tornillos (7) al par de apriete de 0,45 Nm  $\pm$  10%.

Introducir la tuerca de corona (13) premontada anteriormente en el grupo protector de manos izquierdo (2) dentro del tubo manillar ejercitando una presión gradual y progresiva hasta el tope.

Premontar el separador aceite original (F) en el soporte depósito aceite izquierdo (6). Colocar el grupo protector de manos izquierdo (2) haciendo corresponder las perforaciones (6A) del soporte depósito aceite (6) con las que se encuentran en el perno en U de la bomba embrague y las perforaciones (6B) con la de la bomba embrague.

Introducir los 2 tornillos originales (H) y el tornillo original (G).

Ajustar los tornillos (H) al par de apriete de 5 Nm  $\pm$  10% y el tornillo (G) al par de apriete de 10 Nm  $\pm$  10%.

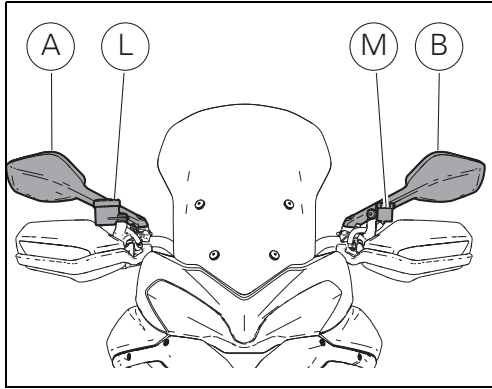
Ajustar el tornillo (8) para bloquear la tuerca de corona (13) dentro del tubo manillar.

Repetir esta misma operación para el montaje del grupo protector manos derecho.

図のように、左ターンインジケータ (D3) の配線 (D4) をケーブルガイドの専用フック (2A) 内側に挿入します。オリジナルの左ターンインジケータ (D3) を左ハンドガード (2) の穴に合わせて配置し、4 本のスクリュー (7) を差し込みます。スクリュー (7) を 0.45 Nm  $\pm$  10% のトルクで締め付けます。

あらかじめ左ハンドガードユニット (2) に仮取り付けしたクラウンナット (13) をハンドルバーのパイプ内側に挿入します。この時奥に届くまで徐々に圧力をかけます。オリジナルスペーサー (F) を左オイルタンクマウント (6) に仮取り付けします。オイルタンクマウント (6) の穴 (6A) がクラッチポンプクランプの穴に、穴 (6B) がクラッチポンプの穴に合うよう、左ハンドガードユニット (2) を配置します。2 本のオリジナルスクリュー (H) およびオリジナルスクリュー (G) を差し込みます。スクリュー (H) を 5 Nm  $\pm$  10% のトルクで、スクリュー (G) を 10 Nm  $\pm$  10% のトルクで締め付けます。スクリュー (8) を締め付け、クラウンナット (13) をハンドルバーのパイプ内側に固定します。

右ハンドガードユニットの取り付けでも同様の操作を繰り返します。



Volver a montar el depósito aceite derecho (L) e izquierdo (M) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje protector de manos".

Montar nuevamente los espejos retrovisores (A) y (B) siguiendo cuanto indicado en el capítulo "Montaje espejos retrovisores".

## Control

Controlar el efectivo funcionamiento de los dispositivos ópticos traseros:

- Indicador de dirección izquierdo
- Indicador de dirección derecho

En caso de mal funcionamiento, verificar la correcta fijación de los enchufes y las tomas así como la combinación adecuada de las ramas de los cables.

"ハンドガードの取り付け" の章の記載に従い、右オイルタンク (L) および左オイルタンク (M) を取り付けます。

"リアビューミラーの取り付け" の章の記載に従い、リアビューミラー (A) および (B) を取り付けます。

## 確認

リア光デバイスの機能の点検:

- 左側ターンインジケーター
- 右側ターンインジケーター

不具合の場合には、プラグとコンセントが正常に固定されているか、ケーブル配線が正しく組み合わされているか点検してください。



**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

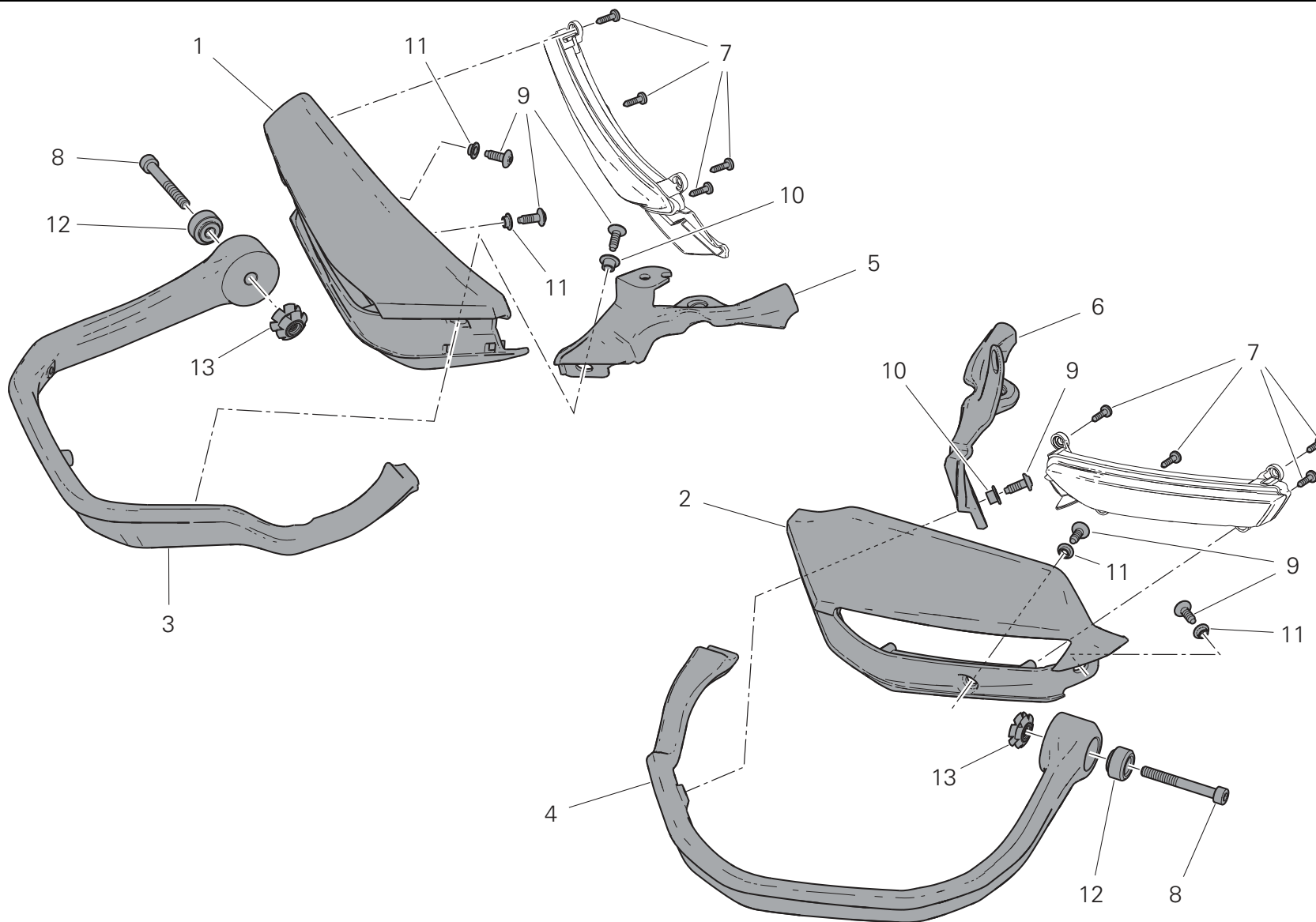


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Multistrada 1200

96280151A

Kit paramani racing / Racing hand guard kit / Kit protections mains racing / Kit Racing-Handschutzelemente / Conjunto de protetores de mãos racing / Kit protector mano racing / レーシングハンドガードキット





Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Multistrada 1200

96280151A

Kit paramani racing / Racing hand guard kit / Kit protections mains racing / Kit Racing-Handschutzelemente / Conjunto de protetores de mãos racing / Kit protector mano racing / レーシングハンドガードキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
1	96210311A	SCUDO PARAMANI DESTRO	RH HAND GUARD SHIELD	PROTECTION MAIN DROITE	HANDSCHUTZSCHILD RECHTS	ESCUDO PROTETOR DE MÃOS DIREITO	ESCUDO PROTECTOR MANOS DERECHO	右ハンドガード	1
2	96210321A	SCUDO PARAMANI SINISTRO	LH HAND GUARD SHIELD	PROTECTION MAIN GAUCHE	HANDSCHUTZSCHILD LINKS	ESCUDO PROTETOR DE MÃOS ESQUERDO	ESCUDO PROTECTOR MANOS IZQUIERDO	左ハンドガード	1
3	96210351AA	ARCHETTO PARAMANI DESTRO	RH HAND GUARD ARC	ARCEAU PROTECTION MAIN DROITE	HANDSCHUTZBÜGEL RECHTS	ARCO PROTETOR DE MÃOS DIREITO	ARCO PROTECTOR MANOS DERECHO	アーチ型右ハンドガード	1
4	96210361AA	ARCHETTO PARAMANI SINISTRO	LH HAND GUARD ARC	ARCEAU PROTECTION MAIN GAUCHE	HANDSCHUTZBÜGEL LINKS	ARCO PROTETOR DE MÃOS ESQUERDO	ARCO PROTECTOR MANOS IZQUIERDO	アーチ型左ハンドガード	1
5	96210371A	SUPPORTO SERBATOIO OLIO DESTRO	RH FLUID RESERVOIR MOUNT	SUPPORT RÉSERVOIR D'HUILE DROIT	FLÜSSIGKEITSBEHÄLT ERHALTER RECHTS	SUPORTE DO RESERVATÓRIO DE ÓLEO DIREITO	SOPORTE DEPÓSITO ACEITE DERECHO	右オイルタンクマウント	1
6	96210381A	SUPPORTO SERBATOIO OLIO SINISTRO	LH FLUID RESERVOIR MOUNT	SUPPORT RÉSERVOIR D'HUILE GAUCHE	FLÜSSIGKEITSBEHÄLT ERHALTER LINKS	SUPORTE DO RESERVATÓRIO DE ÓLEO ESQUERDO	SOPORTE DEPÓSITO ACEITE IZQUIERDO	左オイルタンクマウント	1
7	77450131A	VITE AUTOFILETTANTE	SELF-TAPPING SCREW	VIS AUTO-TARAUDEUSE	SELBSTSSCHNEIDEND E SCHRAUBE	PARAFUSO AUTORROSCANTE	TORNILLO AUTORROSCANTE	セルフタッピングスクリュー	8
8	77150758B	VITE TCEI M6X50	TCEI SCREW M6X50	VIS TCHC M6X50	INNENSECHSKANTSCH RAUBE M6X50	PARAFUSO TCEI M6X50	TORNILLO TCEI M6X50	スクリュー TCEI M6x50	2
9	77211091C	VITE SPECIALE	SPECIAL SCREW	VIS SPÉCIALE	SPEZIALSCHRAUBE	PARAFUSO ESPECIAL	TORNILLO ESPECIAL	専用スクリュー	2
10	71614571AA	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	SEPARADOR	スペーサー	6
11	71611521AB	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	SEPARADOR	スペーサー	2
12	71319982AA	DISTANZIALE TERMINALE PARAMANI	HAND GUARD END SPACER	ENTRETOISE EMBOUT PROTECTIONS MAINS	DISTANZENDSTÜCK FÜR HANDSCHUTZELEMENTE	ESPAÇADOR TERMINAL DO PROTETOR DE MÃOS	SEPARADOR TERMINAL PROTECTOR MANOS	ハンドガード端部のスペーサー	4
13	97640011A	DADO A CORONA	SLOTTED NUT	ÉCROU À COURONNE	ZAHNMUTTER	PORCA TIPO COROA	TUERCA DE CORONA	クラウンナット	2